

1 Take That - Rule the World, 2 Lady Gaga - Telephone, 3 Britney Spears - Hit Me Baby, 4 Queen - Bohemian Rhapsody



Rewl an Bys¹



Pellgowser²



Frapp vy Melder³



Rhapsodi Bohemek⁴

Karaoke Kernewek

What will you sing...?

Meur ras dhe:

Matthew Clarke, Roger Courtenay, Jowdy Davey, Stephen Gainey,
Pol Hodge, Jerry Jefferies, Elizabeth Stewart ha Mark Trevethan a'n
trelyansow splann, ha dhe Tony Hak ha Polin Prys a'n ewnheansow.

Synsas

The Ace of Spades – Motorhead	5
Bohemian Rhapsody – Queen	6
Cars – Gary Numan	7
Crazy – Gnarls Barkley	8
Don't You Want Me – The Human League	9
Driving in my Car - Madness	10
Eight Days a Week – The Beatles	11
Englishman in New York – Sting	12
Fairytale of New York – The Pogues	13
Firestarter – The Prodigy	14
Heart of Gold – Neil Young	15
Heroes – David Bowie	16
Hit Me Baby One More Time – Britney Spears	17
House of the Rising Sun – The Animals	18
I Was Born Under a Wandering Star – Lee Marvin	19
I Feel Fine – The Beatles	20
Livin' on a Prayer – Bon Jovi	21
Lodi – Creedence Clearwater Revival	22
New York, New York – Frank Sinatra	23
On the Road Again – Canned Heat	24
Our House – Madness	25
Panic – The Smiths	26
Red Cadillac and a Black Moustache – Sultans of Ping	27
Revolution – The Beatles	28
Rockin All Over the World – Status Quo	29

Rule the World – Take That	30
She Loves You – The Beatles	31
Shiny Happy People – REM	32
Something – The Beatles	33
Summer of 69 – Bryan Adams	34
Telephone – Lady Gaga (feat. Beyonce)	35
This Charming Man – The Smiths	36
Urban Spaceman – Bonzo Dog Doo Dah Band	37
Wake Me Up Before You Go Go – Wham!	38
Walking on the Moon – The Police	39
We Are The Champions – Queen	40
We Will Rock You – Queen	41
Where’s Me Jumper? – Sultans of Ping	42
Winter Winds – Mumford and Sons	43
With or Without You – U2	44
Wuthering Heights – Kate Bush	45
Yellow Submarine – The Beatles	46
You Spin Me Round (Like a Record) – Dead or Alive	47

An Byd Palyow gans Motorhead*

Treylys gans Pol Hodge

Mars yw da happwari, ena yth ov dha dhen
gwayn tamm, kelli tamm – hwath an keth yw dhymm vy
Plesour yw dhe wari, ny vern pyth a leverydh ta
Ny'm beus dha grefni, unn garten yw res dhymm vy
An byd palyow
An byd palyow

Ow kwari yn uhel, ow tonsya gans an jowl,
ow mos gans an fros, hogen gwari dhymm vy,
po seyth po unnek, dewlagas sarf, mir,
kwit po dewblekhe, gostel dewplek po ke,
An byd palyow
An byd palyow

Genys ov dhe gelli, ha fol a happwari
Mes hemm yw da genev vy, baban,
Ny vynnav bewa bys vykken,
Ha an ankev an gesyer!

Ha'n gostel bras-hes, res yw dhis ow gweles
redya hag ousla, dorn den marow arta,
Y'th lagas my a'n gwel, mires ha merwel,
ty a wel saw unn dra, res bos del wodhes ta
An byd palyow
An byd palyow

Rhapsodi Bohemek gans Queen*

Treylys gans Pol Hodge

Yw hemma an gwir?
Po marnas fantasi?
kevys yn dorgrys,
heb diank a wirvos di
'gor lagasow, war-tu an nevow, mires
Maw bohosek ov, tregeredh nyns eus res,
'wos ow bos es dhe dhos, es gasa, nebes drog, nebes da
pub fordh an gwyns 'hwyth ny vern a hemma vyth dhymm vy, dhymm vy

Mammik my re ladhas den,
gorra gonn erbynn y benn, tenna tennel, y worfen
Mammik, dalleth ow bewnans,
Mes lemmyn my re dowlas oll a-ves
Mammik, ou-ou-ou-ou, heb towl ragos jy oula
Mar nyns ov vy omma arta a-vorow
Gwra pesya, gwra pesya avel nag yw tra vyth a vern
Helergh, ow frys re dheuth
Krenyow a-hys ow heyn, korf gans gloos ha fest yeyn
Farwel dhe bubhuni, 'ma edhom mos,
'ma edhom agas gasa fasya an gwir
Mammik, ou-ou-ou-ou, ny vynnnav merwel,
Treweythyow 'ma hwans dhymm bythkweth bos genys.

Th'esov ow kweles silouetto den byhan,
Skaramoush, Skaramoush, a wre'ta gul Fandango-
Taran ha luhes, fest, fest ownek dhymm vy.
(Galileo) Galileo (Galileo) Galileo, Galileo figaro
Magnifiko, maw bohosek ov vy den vyth a'm kar vy
Ev yw marnas maw a deylu bohosek,
Spar ev y vewnans a'n dra ma euthek
Es dhe dhos, es dhe vos, gesewgh vy dhe vos
Bismilla! Na, ny wren dha asa mos
(Gas ev mos!) Bismilla! Ny wren dha asa mos
(Gas ev mos!) Bismilla! Ny wren dha asa mos
(Gas vy mos!) heb dha asa mos
(Gas vy mos!) heb dha asa mos (Gas vy mos!) A!
Na, na, na, na, na, na, na
(Ogh mammik dhymm vy, mammik dhymm vy) Mammik dhymm vy, gas
vy mos
Bielsebub a worr neb jowl arbennek ragov, ragov, ragov

Da lowr trewa y'm lagas hag ow labytha
Da lowr ri dhymm kerensa hag ow forsakya
Ogh, baban na wra hemma dhymm, baban
'ma edhom gasa, edhom euthek bras rag gasa

Nyns yw tra vyth a vern, apert yn tevri,
Nyns yw tra vyth a vern,
Nyns yw tra vyth a vern dhymm vy
Py pynag a hwyth gwyns...

Kerri gans Gary Numan^{*}

Treylys gans Roger Courtenay

Omma y'm karr
Le an moyha salow
Alhwedhys darasow
Nyns eus bewnans aral yn karr
Omma y'm karr
Degemerres 'allav
Ow koslowes orthis
Rag henna kompes pub dydh yn karr

Omma y'm karr
Le may terr an imaj
Godrik genev mar pleg
Mar igorav daras y'm karr
Omma y'm karr
Wel re dhalathis tybi
A-dro diberth haneth
Kynth hevel travydh bos ewn yn karr

Gocki gans Gnarls Barkley*

Treylys gans Mark Trevethan

My a berth kov
My a berth kov pan kellis vy ow brys
Yth esa neppyth a-dro dhe'n le
Omglywansow a's teves dasson ena

Ha pan esos - ena
heb preder vyth
Nyns o rag na wodhyen lowr
My a wodhya re

Rakhenna ov gocki?
Rakhenna ov gocki?
Rakhenna ov gocki?
Martesen

My a wayt dha vos owth
Omlowenhe
Mes tyb diwweyth
Otta ow husul unnik

Mes piw dybydh
Piw dybydh, piw dybydh jy dha vos?
Ha ha ha – gwynn dha vys
Ty a grys y kontrolydh oll

Wel, my a dyb gocki
Ass os ta gocki
Ass os ta gocki
Kepar ha my

Oll ow thus a vri
a argollas bywnans
Y porthav kov
Y fynnsen bos haval orta

A-ban en vy byhan
A-ban en vy byhan
Didhanus o
Ha nyns yw chons y tehwelis
Dhe worfenna

Martesen 'th ov gocki
Martesen 'th os gocki
Martesen 'th on gocki
Martesen

A Ny'm Kerydh gans The Human League*

Treylys gans Mark Trevethan

Yth eses ta owth oberi yn neb barr cocktail
Pan omvetsyn
My a'th gavas
Ha shakya
Ha dha dreylya a-dro
Mayth es ta unn venyn nowydh

Ha pypm blydhen diwettha yma sewen bras dhis
Sewen a veu mar es ragos
Mes na ankev my dhe'th worra mayth esos lemmyn
Ha my a yll dha dhri yn nans

A, A ny'm kerydh? Ny allav vy y grysi
Pan glywav na wredh ow gweles
A, A ny'm kerydh? Ny allav vy dha grysi
Pan leverydh nag eus edhom

Helergh yw dhe gavo
Ty dhe vynes neppyth nowyth
Y tal dhis dos dhymm arta po pur dhrog vydh genen

A ny'm kerydh melder?
A ny'm kerydh?...oh
A ny'm kerydh melder?
A ny'm kerydh? Oh

Yth esen vy owth oberi yn unn varr cocktail
Henna yw gwir
Mes my a vynnas pupprys mos dhe neb le gwell
Po genes po hebos sy

Agan pypm bledhen war-barth a veu termyn mar dha
My a'th kar hwath
Mes termyn yw dhe gavo lemmyn bewnans ragov
Ha soweth res yw dhymm y wul

A, A ny'm kerydh?
Ny allav vy y grysi
Pan glywav na wredh ow gweles
A, A ny'm kerydh? Ny allav vy dha grysi
Pan leverydh nag eus edhom

Helergh yw dhe gavo
Ty dhe vynes neppyth nowyth
Y tal dhis dos dhymm arta po pur dhrog vydh genen

A ny'm kerydh melder?
A ny'm kerydh?...oh
A ny'm kerydh melder?
A ny'm kerydh? Oh

Lewya ow Harr gans Madness*

Treylys gans Stephen Gainey

My a gar lewya ow harr
nyns yw poran Jaguar
My a'n prenas yn rypsav
dhyworth den kepar ha Chav
gwrys veu yn tri-ugens
yn gweythva Rysohen
Yma Morris war'n kogh
Yth esa lytherwas ynno
My a'n lyw yn ow soodh
My a dyb y vos pur gooth
Ny vern dhymm vydh oll
ro dhymm arhans rag menoyl

Koth yw mes hemm yw dhymm
My a'n ewnha y'm termyn
My re janjyas an ebilyow
ha'n gorthrew ha'n klapesow
My re janjyas an ebilyow

An jynn a sen nebes ronk
Ha my a'm beu nebes bonk
lemmyn yma divommel bralys
res yw dhymm kavos toullys

My a gar lewya ow harr
nyns yw brav mes nyns eus par
My a'n lyw dhe Garn Bre
My a'n lyw a-dro an dre
My eth a-hys an A tri-deg
yn sur yth esa daromdak
Gwithysi-gres a wrug ow hedhi
bonden lavurys yn medh i
hi o da del brederis
lemmyn yma spal tyllys
My a gar lewya ow harr
heb bos a-dryv jynn-tenna

My a gar lewya ow harr
nyns yw brav mes nyns eus par
My a gar lewya ow harr
tooth bras y'n pelder
My a gar lewya ow harr
nyns yw poran Jaguar
My a gar lewya ow harr
heb bos a-dryv jynn-tenna

Seythen Eth Dydh gans The Beatles^{*}

Treylys gans Matthew Clarke

Yma edhom a'th kerensa, ha kara oll an prys,
Yma unn dra dhe leverel, dha vos pub prys y'm brys.

*Synsi, kara, synsi, kara,
Ny'm beus marnas kerensa,
Seythen eth dydh.*

Dha gara puptydh oll 'wra, pub prys war ow brys,
Eus edhom dhis a'm kolon vraw, kepar dell eus dhe vy.

*Synsi, kara, synsi, kara,
Ny'm beus marnas kerensa,
Seythen eth dydh.*

Seythen eth dydh, y'th karav
Seythen eth dydh, nyns yw lowr rag ri dhis bern.

Kernowes yn Pow Sows gans Sting*

Dasskrifys gans Elizabeth Stewart

Ny evav Carling, gwell yw genev Stoggs,
Y koodh bos kyfeyth yn-dann dehen,
Y hyllir klewes yn ow lev pan wrav vy kows,
'Th ov vy Kernowes yn Pow Sows.

Ha my ow kerdhes 'hys Stret Rysohen,
'Ma baner Peran war ow heyn,
Y'n degav genev vy puble,
'Th ov vy Kernowes yn Pow Sows.

*Kernowes ov vy, Kernowegores ov vy,
'Th ov vy Kernowes yn Pow Sows.
Kernowes ov vy, Kernowegores ov vy,
'Th ov vy Kernowes yn Pow Sows.*

Yn medh nebonan 'Marnas konteth yw'
Mes ni a wor nag yw an kas,
Res yw dhyn godhevel gans minhwarth:
Bydhyn gwir, ny vern an pyth gewsons.

*Kernowes ov vy, Kernowegores ov vy,
'Th ov vy Kernowes yn Pow Sows.
Kernowes ov vy, Kernowegores ov vy,
'Th ov vy Kernowes yn Pow Sows.*

Pastiow ha trethow, ha tus a gar mordardha,
'Ma moy dhe Gernow ages an re na,
Y'gan gonisogeth 'ma ilow dons ha lyen,
Ha'n taves furvyas pubtra y'gan tir.

'Ma edhom kavos moy ages havos
Dhe vos Kernow po Kernowes,
Y koodh bos omglywans arbennek yn dha woos,
Ha den heb taves re gollas y dir.

Yn medh nebonan 'Marnas konteth yw'
Mes ni a wor nag yw an kas,
Res yw dhyn godhevel gans minhwarth:
Bydhyn gwir, ny vern an pyth gewsons.

*Kernowes ov vy, Kernowegores ov vy,
'Th ov vy Kernowes yn Pow Sows.
Kernowes ov vy, Kernowegores ov vy,
'Th ov vy Kernowes yn Pow Sows.*

Henhwedhel Evrek Nowyth

*gans The Pogues**

Treylys gans Elizabeth Stewart

(SHANE)

'Th o Nos Nadelik, sos,
Gans an vedhowyon,
Yn medh den koth dhymmo
Ny welav aral.
Ena y kanas kan,
"Gluth Tanow an Hen Venydh,"
Y treylis vy dhe-ves
Ha hunrosa ahanes.

Fest feusik en vy,
Etek dhe onan.
An vledhen ma a vydh
Ragov ha ragos jy.
Nadelik Lowen,
My a'th kar, melder.
Pubtra a vydh gwell
pan vons gwir 'gan hunrosow.

(KIRSTY)

Yma kerri mar vras,
Hag owr yn an dowr,
Mes an awel yw hager,
Re oor rag tus koth.
Pan gemersys ow leuv
Unn Nadelik pur yeyn,
Ty ambosas bos Broadway
orth ow gortos vy.

(KIRSTY)

Teg es ta.

(SHANE)

Teg es ta.
Myghternes an cita.

(WAR-BARTH)

Pan worfennas an band
I a vynnas hwath moy.
Ha Sinatra ow seni,
Medhowyon ow kana,
'Th omvaysyn yn kornel
Ha donsya yn nos.

(WAR-BARTH)

*Ha mebyon keur NYPD
A ganas "Baya Galway,"
Ha'n klegh a senas rag
Nadelik brav.*

(KIRSTY)

Ty wocki! Ty flerys!

(SHANE)

Ty ast leun a dhroggys,
Mar ogas dhe vernans
War'n gweli klav na.

(KIRSTY)

Ty skajyn, ty gronek!
Ty horsen mar euthek!
Re bo kyjys Nadelik,
Ny vynnav vy moy.

(WAR-BARTH)

*Ha mebyon keur NYPD
A ganas "Baya Galway,"
Ha'n klegh a senas rag
Nadelik brav.*

(SHANE)

My a allses bos neppyth,

(KIRSTY)

An keth rag pubonan!
Ow hunrosow led'sys jy
Pan vetis genes.

(SHANE)

Y's gwithis genev, sos,
Ha's gorra gans ow re,
Hebos nys ov travyth,
Pubtra yw drehedhys a-dro dhis.

(WAR-BARTH)

*Ha mebyon keur NYPD
A ganas "Baya Galway,"
Ha'n klegh a senas rag
Nadelik brav.*

Tandhalether gans The Prodigy^{*}

Treylys gans Pol Hodge

'Th ov an wreydhen-trobel, kyja-dalethorel
'Th ov an own-kemerys, danjer-omskeusennys

'Th ov tandhalether, nedhys tandhalether
'Th os an tandhalether, nedhys tandhalether
'Th ov tandhalether, nedhys tandhalether

'Th ov gast kasys genes, los-gorgemerys, C ye
'Th ov payn blasys genes, fest gorynwenonys.

'Th ov tandhalether, nedhys tandhalether
'Th os an tandhalether, nedhys tandhalether

'Th ov an omwoliys, brys-tardhansorel, C ye
'Th ov an den ynfektys, nedhys bewekheel
'Th ov tandhalether, nedhys tandhalether
'Th os an tandhalether, nedhys tandhalether
'Th ov tandhalether, nedhys tandhalether

Kolon a Owr gans Neil Young*

Treylys gans Roger Courtenay

Y fynnav ri
Ha bewa re
Den bal re beuv vy
Rag kolon a owr
Yth yw an lavarow
Na rov nevra
A wra dhymm hwilas
Rag kolon a owr
Ha kothhe my 'wra
'Hwra dhymm hwilas
Rag kolon a owr
Ha kothhe my 'wra

Res yth dhe Hollywood
Res yth dhe Redwood
Y treusis keynvor
Rag kolon a owr
Res yth yn ow fenn
Teg yw an linen
A wra dhymm hwilas
Rag kolon a owr
Ha kothhe my 'wra
'Hwra dhymm hwilas
Rag kolon a owr
Ha kothhe my 'wra

Gwra dhymm hwilas
Rag kolon a owr
Y hwredh dhymm hwilas
Rag kolon a owr
Ha kothhe my 'wra
Den bal re beuv vy
Rag kolon a owr

Gorwer gans David Bowie*

Treylys gans Stephen Gainey

My, my a vynn ty dhe neuvya
kepar ha'n pyffyers
kepar ha pyffyers a wra
Kyn travyth
travyth a'gan gwith war-barth
Y hyllyn aga fetha
rag nevra vynitha
O, y hyllyn bos gorwer, unn jydh hepken

My, my a vydh myghtern
Ha ty, ty'vydh myghternes
Kyn travyth a wra aga fesya
Y hyllyn bos gorwer, unn jydh hepken
Y hyllyn bos agan ni, unn jydh hepken

My, my a yll perthi kov
(y porthav kov)
ow sevel ryb an fos
(ryb an fos)
Ha'n gonnaw, tennys a ugh-on ni
(a ugh-on ni)
Hag y ymmyn, avel travyth a godhsa
(travyth a godhsa)
Ha'n meth, yth esa war'n tu aral
O, y hyllyn aga fetha
rag nevra vynitha
Ena y hylsen bos gorwer, unn jydh hepken

Y hyllyn bos gorwer
Y hyllyn bos gorwer
Y hyllyn bos gorwer, unn jydh hepken
Y hyllyn bos gorwer

Frapp Vy Melder Unnweyth Moy

gans Britney Spears*

Treylys gans Jowdy Davey

Ogh melder, melder,
Fatel yllis vy godhvos
Bos omma neppyth kamm.
Ogh melder, melder,
Ny godhen dha asa mos,
Ha lemmyn mes a wel os.
Diskwedh dhymm fatel vyn'ta y
vos,
Lavar dhymm, sos,
Y'm beus edhom godhvos pyth
eus dhyn ni.

*Marow ov vy hebos genev,
My a avow, hwath my a grys
(my a grys!),
Ha ty dhe ves y kollav ow brys,
Ro dhymm arwodh,
Frapp vy melder unnweyth moy.*

Ogh melder, melder,
Anellav ragos, yn gwir,
Meppik, ty a'm gwra dal.
Ogh melder, melder,
Nyns eus travyth ny wrussen,
Nyns o henna ow thowl,
Diskwedh dhymm fatel vyn'ta y
vos,
Lavar dhymm, sos,
Y'm beus edhom godhvos pyth
eus dhyn ni.

*Marow ov vy hebos genev,
My a avow, hwath my a grys
(my a grys!),
Ha ty dhe ves y kollav ow brys,
Ro dhymm arwodh,
Frapp vy melder unnweyth moy.*

Ogh melder, melder,
Ogh melder, melder,
Agh, ye, ye,
Ogh melder, melder,
Fatel yllis vy godhvos,
Ogh melder hweg,
Ny godhen dha asa mos,
My a avow, marow ov vy
Hebos genev.
A wodhes hwath my a grys
Ty a vydh omma,
Ro dhymm arwodh,
Frapp vy melder unnweyth moy.

*Marow ov vy hebos genev,
My a avow, hwath my a grys
(my a grys!),
Ha ty dhe ves y kollav ow brys,
Ro dhymm arwodh,
Frapp vy melder unnweyth moy.*

My a avow, marow ov vy
Hebos genev.
A wodhes hwath my a grys
Ty a vydh omma,
Ro dhymm arwodh,
Frapp vy melder unnweyth moy.

Chi an Howl ow Sevel gans The Animals*

Treylys gans Mark Trevethan

Yma neb chi yn Orleans Nowyth
An Howl Ow Sevel y kelwir
Ha re beu an diswrians a lies yonker
My a wor ow bos onan yn hwir

Ow mamm, hi o trehores
Hi a wrias ow jins glas nowyth
Yth o ow thas happwarier
A-nans yn Orleans Nowyth

Wel an unn dra yw res dhe happwarier,
Yw onan po dew a drogow
Hag an prys unnsel pan yw kontentys,
Yw pan yw ev medhow

Ogh mamm lavar dhe'th flehes
"Na wrewgh gwrians kehaual
Spenewgh agas bewnans yn payn hag anken
Yn chi an howl ow sevel"

Wel, yma an eyl troos dhymm war an kay
Y gila war an tren
Y tehwelav dhe Orleans Nowyth
Dhe wiska pel ha kadon

Wel, yma neb chi yn Orleans Nowyth
An Howl Ow Sevel y kelwir
Ha re beu an diswrians a lies yonker
My a wor ow bos onan yn hwir

My 'veu Genys 'dann Steren Wandrek
gans Lee Marvin (dhyworth *Paint Your Wagon*)*
Treylys gans Pol Hodge

My 'veu genys 'dann steren wandrek
My 'veu genys 'dann steren wandrek

Rosow yw rag rollya
Muls rag fardella
Nevra ny welav vy gwel ha dhe lerg h nag yw gwella

My 'veu genys 'dann steren wandrek

Leys a yll dha vos prisner
Ha gonyow a'th pob seghgha
Ergh a lesk lagas
Mes saw tus a'th herdh dhe ola
Tre yw gwrys rag dos dhyworth
rag hunros mones dhe
ha gans tamm a luk nevro gwir a ve

My 'veu genys 'dann steren wandrek
My 'veu genys 'dann steren wandrek

A won ple'ma yfarn?
yfarn yw dydh da
Nev yw Duw genes bys vykken
prys mos dhymm y'n eur ma

My 'veu genys 'dann steren wandrek
ow kwandra, ow kwandra teg

Leys a yll dha vos prisner
Ha gonyow a'th pob seghgha
Ergh a lesk lagas
Mes saw tus a'th herdh dhe ola
Tre yw gwrys rag dos dhyworth
rag hunros mones dhe
ha gans tamm a luk nevro gwir a ve

My 'veu genys 'dann steren wandrek
My 'veu genys 'dann steren wandrek

Pan wrav vy mos yn nev
Dhe brenn ow helmi
po my a wra gwandra
ha skon ' wodhes mayth esov vy

My 'veu genys 'dann steren wandrek
ow kwandra, ow kwandra, teg

Gwynn ow Bys gans The Beatles^{*}

Treylys gans Matthew Clarke

Kares da yw hi dhe vy ha lowen yn tevri herwydh hy lavar,
My a's kar yn town ha gwynn ow bys.

Dhymmo yw ow baban ker del lever hi pub ger herwydh hy lavar,
My a's kar yn town ha gwynn ow bys.

Gwynn ow bys awos hy bos ow mowes,
Gwynn hy bys yn medh hi dhe'n norvys.

Dell wra hy baban prena taklow ker hag adamant pur ger herwydh hy
lavar,
Hi a'm kar yn town ha gwynn ow bys.

Bewa orth Pysadow gans Bon Jovi*

Treylys gans Mark Trevethan

Yn termyn eus passyes
Nans yw termyn berr

Tommy a oberi y'n porth
Mes astel-ober hir
Anfeusik yw ev – kales, mar gales
Gina a ober oll an jydh
Oberi rag hy den ha dri arhans tre
Rag kerensa

Res yw dhyn synsi dalhen pub tra oll
Drefen na vern lemmyn
Mar sewennyn po na
Y'gan beus 'gan honan ha henn yw meur
Ragon – gwren ni assaya

Oh – hanter fordh ena
Bewa orth pysadow
Kemmer ow leuv – ni a wra y worfenna
Bewa orth pysadow

Yma dhe Dommy lies kendon
Ny yll ev aga nevra
Akwitya – kales, mar gales
Gina a vynnsa diank
Pan ool hi nosweyth
Tommy a hwyster da lowr
Unnweyth...

Res yw dhyn synsi dalhen pub tra oll
Drefen na vern lemmyn
Mar sewennyn po na
Y'gan beus 'gan honan ha henn yw meur
Ragon – gwren ni assaya

Oh – hanter fordh ena
Bewa orth pysadow
Kemmer ow leuv – ni a wra y worfenna
Bewa orth pysadow

Res yw dhyn synsi mars on parys po na
Y fywir rag an gas pan usi dhyn ni saw henna

Oh – hanter fordh ena
Bewa orth pysadow
Kemmer ow leuv – ni a wra y worfenna
Bewa orth pysadow

Lodi gans Creedence Clearwater Revival*

Treylys gans Roger Courtenay

Nans yw ogas bledhen, 'talethis war an fordh,
Ow hwilas feus ha gerda, ow hwilas pot a owr,
Teuth ha bos, drog ha gweth, y tismygowgh an ton,
Arludh! Hwath yn Lodi stag.
Teuth vy yn an kyttrin, ow kerdhes maras av.
Yth esen ow tremena, nans yw eth mis po naw.
Spensys veu ow arhans, ow howetha yth ganso,
Arludh! Hwath yn Lodi stag.

Herwyth lyver-termyn, war ow fordh vy yth esen.
Yn neb le y kellis tuyow, nys esa gesys kan,
Rag saw unn nos y teuth dhe'n dre, ow thowl a wrug fyllel,
Arludh! Hwath yn Lodi stag.

Mmmm...

Mar pe dhymm unn dollar, rag pub kan re genis.
Ha rag pub gweyth re senis, a-rag an vedhewon,
Dell hwodhowgh y fien vy yn an kynsa tren dhe'm tre,
Arludh! Hwath yn Lodi stag.
Arludh! Hwath yn Lodi stag.

Evrek Nowyth gans Frank Sinatra^{*}

Treylys gans Jerry Jefferies

Ha lesewgh an ger
Yth av vy hedhyw,
Y fynnav bos rann anodho ev,
Evrek Nowyth.

Ow eskisyow heb tre,
A vynn gwandra dhe ves,
Bys yn kolon anodho ev,
Evrek Nowyth.

Y fynnav difuna yn cita,
Heb kosk vyth,
Pan ov vy myghtern an vre,
Kynsa yn rol,
Penn an norvys,
Myghtern an vre.

Yma'm tristans godrev,
Ow teudhi dhe ves,
Bywnans flamm-nowyth dhymmo vy,
Evrek Nowyth.

Mar kwrav vy sewena di,
Y sewenav vy neb le may fiv,
Dha dhewis yw,
Evrek Nowyth.

Evrek Nowyth.

Y fynnav difuna yn cita,
Heb kosk vyth,
Pan ov vy myghtern an vre,
Kynsa yn rol,
Penn an norvys,
Myghtern an vre.

Yma'm tristans godrev,
Ow teudhi dhe-ves,
Bywnans flamm-nowydh dhymmo vy,
Evrek Nowyth.

Mar kwrav vy sewena di,
Y sewenav vy neb le may fiv,
Y'n gwra ragov,
Evrek Nowyth.

War an Fordh Arta gans Canned Heat*

Treylys gans Roger Courtenay

Wel re skwith ov a ola
Mes yn-mes war an fordh arta
'Sov war an fordh arta
Wel re skwith ov a ola
Mes yn-mes war an fordh arta
'Sov war an fordh arta
Nyns eus dhymm benyn
Neb kowethes a garav

An kynsa prys y travalyis
Yn mes yn an ergh ha glaw
Yn an ergh ha glaw
An kynsa prys y travalyis
Yn mes yn an ergh ha glaw
Yn an ergh ha glaw
Nyns esa dhymm ober
Heb godhvos neb tyller saw

Hag ow mamm ger eth dhe ves
Ha my fest yowynk
Ha my fest yowynk
Hag ow mammger eth dhe ves
Ha my fest yowynk
Ha my fest yowynk
Yn-medh "Re gaffo Duw mersi
Yn ow mab yw drog."

Wel goslow orthiv, mammik
Mar pleg, na wra ola
Na wra ola
Wel goslow orthiv, mammik
Mar pleg, na wra ola
Na wra ola
Y fydh skon neb myttin
A-nans an fordh yth av

Mes ny dhiyskynnav
An fordh yw hir ha koth
My ow honan
Mes ny dhiyskynnav
An fordh yw hir ha koth
My ow honan
Ny allav dha dhon, melder
Nebonan aral a vynnav dhe dhon

Agan Chi gans Madness*

Treylys gans Stephen Gainey

Tasik a wisk y dhillas 'Sul
Skwith yw mamm res yw powes
Flehes ow kwari drog war woles
Hwor yn kosk ow hanasa
Broder ow dydhvetya
Ny dal bos diwedhes

Agan chi yn mysk an balyow
Agan chi yn mysk an

Y'gan chi yma bush bras
Neppyth ow hwarvos heb lett
Ha trosek dre vras
Agan mamm yw mar chi-prout
Travyth nevra a's lenth
Ha strol yw difennys

Agan chi yn mysk an balyow
Agan chi yn mysk an

Agan chi yn mysk an balyow
(Neppyth a'th lever
Bos edhom dhe vos dhe-ves)
Agan chi yn mysk a'gan

Tasik a sev helergh rag hwel
Mamm a dal hornella y grys
Ena 'tannvon flehes dhe skol
"Duw genowgh" gans amm uskis
I a fyll dhedhi yn sur
Yn lies fordh

Agan chi yn mysk an balyow
Agan chi yn mysk an

My a berth kov pan esa
Pup tra ewn ha pan esen
Ni owth omLOWENHE yn ta
prys brav
prys lowen
Ha y kovhav ow kwari
Dhe wibessa
Ena y leveryn
Travyth a dheu yntredhon
Dew hunroser

Tasik a wisk y dhillas 'Sul
Skwith yw mamm res yw powes
Flehes ow kwari drog war woles
Hwor yn kosk ow hanasa
Broder ow dydhvetya
Ny dal bos diwedhes

Agan chi yn mysk an balyow
Agan chi yn mysk an balyow
Agan chi yn mysk an balyow
Agan chi yn mysk an
Agan chi, na bell dhyworth
trethow
Agan chi yn mysk an balyow
Agan chi, mayth esen ni ow koska
Agan chi yn mysk an balyow
Agan chi yn mysk an balyow

Ahwer gans The Smiths^{*}

Treylys gans Roger Courtenay

Ahwer y'n stretow a Loundres
Ahwer y'n stretow a Birmingham
Yth ombrederav vy
A allsa bewnans bos salow arta
Stretynnow a Leeds y tiyskynnydh
Yth ombrederav vy
Govenegow a sav yn Grasmere
Mes melder ger, nyns os salow
Ytho y resydh
Dhe sawder an dre
Mes yma ahwer y'n stretow a Carlisle
Dulynn, Dundee, Humberside
Yth ombrederav vy

Lesk yn tien an dysko
Krog an dj kyja
Rag an ilow pub prys a senons
Na lever travydh dhymm a'm bewnans
Krog an dj kyja
Awos an ilow pub prys a senons

Y'n stretynnow a Leeds y tiyskynnydh
Treow rannvroyel may hworesydh
Krog an dj, Krog an dj, Krog an dj
Krog an dj, Krog an dj, Krog an dj
Krog an dj, Krog an dj, Krog an dj
Krog an dj, Krog an dj
Krog an dj, Krog an dj
Krog an dj, Krog an dj, Krog an dj
Krog an dj, Krog an dj
Krog an dj, Krog an dj
Krog an dj, Krog an dj, Krog an dj
Krog an dj, Krog an dj
Krog an dj, Krog an dj
Krog an dj, Krog an dj, Krog an dj

Kadillak Rudh ha Minvlew Du gans Sultans of Ping Treylys gans Roger Courtenay

Piw re beus ow kara ha my gyllys
Den hir moon yn kota rudh gwiskys
Da-rag-travyth-baban re beuv dregynnys
Piw re beus ow kara ha my gyllys
Piw re beus ow kara ha my gyllys

Piw re beu ow kwari genes a-dro
Kath woyeyn, dewlagas glas dhodho
Trufel baban eus nowodhow?
Piw re beu ow kwari genes a-dro
Piw re beu ow kwari genes a-dro

Nebonan a'th welas yn myttin a-varr
Y'n kabaret ow tybri hag ow tonsya
Ev o hir ha moon gans mona rag dew
Dhodho kadillak rudh ha minvlew du
Ev a synsas dha leuv ha kana dhis,
Piw re beus ow kara ha my gyllys
Piw re beus ow kara ha my gyllys

Piw re beu ow kwari genes a-dro
Kath woyeyn, dewlagas glas dhodho
Trufel baban eus nowodhow?
Piw re beu ow kwari genes a-dro
Piw re beu ow kwari genes a-dro

Nebonan a'th welas yn myttin a-varr
Y'n kabaret ow tybri hag ow tonsya
Ev o hir ha moon gans mona rag dew
Dhodho kadillak rudh ha minvlew du
Ev a synsas dha leuv ha kana dhis,
Piw re beus ow kara ha my gyllys
Piw re beus ow kara ha my gyllys

Domhwelyans gans The Beatles^{*}

Treylys gans Matthew Clarke

Eus edhom dhis a wul domhwelyans – wel dell wodhes... y fynny'n treylya oll an bys

Leverel wredh y vos esplegyans – wel del wodhes... y fynny'n treylya oll an bys.

Mes pan gewsydh a dhistruyans ...ty a yll ow gasa 'mes an dra...

A ny wodhes y vos da – da lowr – a ny wodhes y vos da – da lowr

A ny wodhes y vos da – da lowr

Leverel wredh bos genen digelmyans – wel dell wodhes... y karsen gweles myns an towl

Govynn wrussys dhyn a wul kevro – wel del wodhes... y hwren an pyth a wren del vo

Mar mynnydh mona dhyworth tus a gas... res yw dhis gortos ow broder – th'yw divlas

A ny wodhes y vos da – da lowr – a ny wodhes y vos da – da lowr

A ny wodhes y vos da – da lowr... da lowr

Leverel wredh y treylydh korf laha – wel del wodhes – ma edhom dhis a dreylya penn

Leverel wredh y vos an fondyans – well del wodhes – y tal dhis treylya brys heb ken

Mar myn'ta perthi skeusennow a Chairman Mao... ny wre'ta y wul gan' nagonan – warlergh ger taw.

A ny wodhes y vos da – da lowr – a ny wodhes y vos da – da lowr

A ny wodhes y vos da – da lowr... da lowr

Rockya Oll A-Dro Dhe'n Bys

gans Status Quo*

Treylys gans Matthew Clarke

Fyskewgh hwi, fyskewgh hwi ha mos dhe-ves
Dewgh y'n karr – war an fordhow a res
Deun alemma – rockya oll a-der-dro dhe'n bys

Sevewgh 'bann, sevewgh 'bann ha mos yn hyns,
Muskegi a wren – mos hedhyw war an gwyns
Deun alemma – rockya oll a-der-dro dhe'n bys

Hag y'n karav, y'n karav, y'n karav, y'n karav, y'n ka-la-la-la-rav, ka-la-la-larav

Alemma - Rockya oll a-der-dro dhe'n bys

<ilow>

Derivas 'wrao dhe'th mammik pandra wren y'n nos,
Dewgh yn-mes gans eskisyow-dons plos
Deun alemma – rockya oll a-der-dro dhe'n bys...

Hag y'n karav, y'n karav, y'n karav, y'n karav, y'n ka-la-la-la-rav, ka-la-la-larav

Alemma - Rockya oll a-der-dro dhe'n bys

Rewlya an Norvys gans Take That*

Treylys gans Mark Trevethan

Y tewynnydh a-uhov vy
Stere'n, mar splann, ty a'm dall
Na dhege jy
Dha dhewlagas
Dha dhewlagas

*Ya, ty ha my a yll neyja war steren
Mar korydh genev vy, y hyllyn rewlya an norvys
Ya, ty ha my a yll splannhe'n ebron
Mar korydh genev vy, y hyllyn rewlya an norvys*

Mar koodh fosow, y'th konfortyav
Mar oul eledh, ena y fydhav
Ty re'm gwithas
Mar pleg, na'm gas
Mar pleg, na'm gas

*Ya, ty ha my ny a yll neyja war steren
Mar korydh genev vy, y hyllyn rewlya an norvys
Ya, ty ha my a yll splannhe'n ebron
Mar korydh genev vy, y hyllyn rewlya an norvys*

Yma oll an sterennow ow tos
Rag golowi ebron an nos
Ragos
Ragos
Yma oll an sterennow ow tos
Rag golowi ebron an nos
Ragos
Ragos

*Ya ty ha my a yll neyja war steren
Mar korydh genev vy, y hyllyn rewlya an norvys
Ya ty ha my a yll splannhe'n ebron
Mar korydh genev vy, y hyllyn rewlya an norvys*

Yma oll an sterennow ow tos
Rag golowi ebron an nos
Ragos
Ragos
Yma oll an sterennow ow tos
Rag golowi ebron an nos
Ragos
Ragos

Hi A'th Kar gans The Beatles^{*}

Treylys gans Matthew Clarke

Kyn krysdyh hy bos koll,
Y's gwelis de heb wow,
Hag yn hy holon toll,
'Leveris hi a-gynsow,
Yn medh: "Hi a'th kar,
Ha del wodhes nyns yw kamm,
Ha hi a'th kar,
Ha kerensa yw dinamm.

*Hi a'th kar, ya, ya, ya,
Hi a'th kar, ya, ya, ya,
Ha gans sergh mar vras, y koodh bos dhiso tamm.*

Hy shyndya wruss'ta jy,
Yn medh hi dhymm yn sur,
Ha nammna gollas brys,
Mes godhvost ty yw pur.
Yn medh: "Hi a'th kar,
Ha dell wodhes nyns yw kamm,
Ha hi a'th kar,
Ha kerensa yw dinamm.

*Hi a'th kar, ya, ya, ya,
Hi a'th kar, ya, ya, ya,
Ha gans sergh mar vras, y koodh bos dhiso tamm.*

Del wodhes res yw dhis,
Gul neppyth yn skav,
Gwari teg hy gis,
Del wodhes henn yw brav,
Yn medh: "Hi a'th kar,
Ha del wodhes nyns yw kamm,
Ha hi a'th kar,
Ha kerensa yw dinamm.

*Hi a'th kar, ya, ya, ya,
Hi a'th kar, ya, ya, ya,
Ha gans sergh mar vras, y koodh bos dhiso tamm.*

Pobel Lenter Lowen gans REM*

Treylys gans Mark Trevethan

Met orthiv y'n bush
Pobel, pobel
Tewl dha gerensa
Kar vy, kar vy
Kemmer e dhe'n dre
Lowen lowen
Gorr e yn an nor
May tyv bleujennow
Owr hag arhans splann

Pobel lenter lowen oll war-barth
Pobel lenter lowen oll war-barth
Pobel lenter lowen ow hwerthin

Pubonan a-dro, kar i, kar i,
Gorr e yn dha leuv
Kemmer e, kemmer e
Na wra olya mann
Lowen lowen
Gorr e y'th kolon
May splann ternos'
Owr hag arhans splann

Pobel lenter lowen oll war-barth
Pobel lenter lowen oll war-barth
Pobel lenter lowen oll war-barth

(Mos a wren!)

Pobel lenter lowen oll war-barth
Pobel lenter lowen oll war-barth
Pobel lenter lowen oll war-barth
Pobel lenter lowen ow hwerthin

Pobel – pobel lowen

Neppyth gans The Beatles^{*}

Treylys gans Matthew Clarke

Neppyth 'dro dh'y movyansow,
A'm tenn kepar ha karer vyth,
Neppyth 'dro dh'y fordh a denna,

Ny vynnav hy gasa mann,
Ha ny'm beus na fella hwans,

Neppyth yw a-dro dh'y gis,
Y hwor hi hwath na vynnav hwilas,
Neppyth 'dro ha hi a'm aswon,

Ny vynnav hy gasa mann,
Ha ny'm beus na fella hwans,

Govyn orthiv a wredh 'dro sergh,
Ny wonn vy pyth eus warlergh,
Mar firsen vy ha fyllel 'wra,
Ny wonn vy, ny wonn pub tra.

Hav Naw ha Tri Ugens gans Bryan Adams^{*}

Treylys gans Elizabeth Stewart

Kynsa gitar hwegh korden
Prenys veu yn kres Truru
My a'n senis erna dhiveris goos
Yth o hav naw ha tri ugens

My ha nebes gwesyon skol
Dalathas band hag assaya yn feur
Jimmi gyllys, Jori demedhys
Prag na wodhyen na bessya hir?

Ogh pan virav 'dheleugh
Del hevel hav a dhuryas bynari
Ha mar pe dhymm chons
Pup-prys y fynsen vy bos ena
An gwella dedhyow a'm bewnans

Nyns eus poynt krodhvolas
Pan eus ober dhis dhe wul
Gorthuherow spenys yn
MacDonalds
Ha my a vetyas orthis ena

A'm sav orth daras dha vamm
Y leversys ty dhe wortos bynari
Ogh ty ha my war-barth
My a wodhya bos lemmyn po
nevra
An gwella dedhyow a'm bewnans
Ogh ye

Ha my yn hav naw ha tri ugens,
ohhh

Yth esen ni ow skollya termyn
Yowynk en, ha dibowes
Res o dhyn omdhiskwitha
Heb mar ny dhur travyth bynari,
bynari, na, ye

Lemmyn prysyow chanjya a
wrons
Mir orth pubtra re dheuth ha mos
Nep-prys ha my ow seni an
hwegh korden
Omwovynav pyth eth kamm
genen

A'm sav orth daras dha vamm
Y leversys ty dhe wortos bynari
Ogh ty ha my war-barth
My a wodhya bos lemmyn po
nevra
An gwella dydhyow a'm bewnans

Ogh ye, ha my yn hav naw ha tri
ugens
Uh huh, yth o hav naw ha tri
ugens
Ogh ye, my ha ty yn naw ha tri
ugens
Ohhhhhhhhhhh...ho....
Ytho o hav...an hav, an hav naw
ha tri ugens
YE!

Pellgowser gans Arlodhes Gaga ha Beyonce*

Treylys gans Mark Trevethan & Elizabeth Stewart

Dydh da, dydh da, melder, 'elwsys?

Ny glewav travyth.
Nyns eus gonis y'n klub nos,
dar! A we-welydh?
Py-py-pyth a leversis?
An linen yw terrys,
Ny allav vy dha glewes
ha pur vysi ov vy,
Bysi ov vy, Bysi ov vy,
Ny allav vy dha glewes
ha pur vysi ov vy.

Gorta pols, 'mons i ow seni
neb kan vryntin,
Ha ny allav dha dekstya
ha my owth eva pik pik,
Ty a dalvia restra
neb' towlennow genev vy,
Mes lemmy'n na bellgows orthiv,
Pur vysi ov vy.

*Hedh seni, Hedh seni,
Kewsel namoy ny vynnav vy.
My a asas ow fenn ha'm kolon y'n
klub nos.*

*Hedh seni, Hedh seni,
Kewsel namoy ny vynnav vy.
My a asas ow fenn ha'm kolon y'n
klub nos.
Hedh hedh hedh pellgowsel orthiv vy
vy vy vy,
Hedh hedh hedh pellgowsel orthiv vy
vy vy vy,
Hedh hedh hedh pellgowsel orthiv vy
vy vy vy,
Hedh hedh hedh pellgowsel orthiv vy
vy vy vy.*

*Pellgows orthiv mar myn'ta
mes ny worthebav ow fellgowser,
Y'n klub nos owth eva pik,
ny worthebav ow fellgowser.
Pellgows orthiv mar myn'ta
mes ny worthebav ow fellgowser,
Y'n klub nos owth eva pik,
ny worthebav ow fellgowser.*

Maw, na bellgows orthiv vy,
Ny wrav vy diberth skonna,
Gwiska ow hota skonna,
Gasa an myrghes skonna.
Y koodh bos ow fellgowser tre,
'wos bos hemma terrosa,
Gelwel 'vel kuntellor,
Gorthebi dhis ny vynnav.

My a'th kar heb mar
mes orth ke Dewi 'th esov vy,
Ha skwith ov vy klewes
ow fellgowser s-seni.

Treweythyow yth hevel
ow bos trigys yn Chiverton,
Haneth ny vynnav galwen vyth,
Ha my ow tonsya,
My ow tonsya,
My ow tonsya,
Haneth ny vynnav galwen vyth,
Ha my ow tonsya,

*Hedh seni, Hedh seni,
Kewsel namoy ny vynnav vy.
My a asas ow fenn ha'm kolon y'n
klub nos.
Hedh seni, Hedh seni,
Kewsel namoy ny vynnav vy.
My a asas ow fenn ha'm kolon y'n
klub nos.*

*Hedh hedh hedh pellgowsel orthiv vy
vy vy vy,
Hedh hedh hedh pellgowsel orthiv vy
vy vy vy,
Hedh hedh hedh pellgowsel orthiv vy
vy vy vy,
Hedh hedh hedh pellgowsel orthiv vy
vy vy vy.
Pellgows orthiv mar myn'ta
mes ny worthebav ow fellgowser,
Y'n klub nos owth eva pik,
ny worthebav ow fellgowser.
Pellgows orthiv mar myn'ta
mes ny worthebav ow fellgowser,
Y'n klub nos owth eva pik,
ny worthebav ow fellgowser.*

Ow fellgowser - ow ow ow fellgowser
Ow fellgowser - ow ow ow fellgowser
Ow fellgowser - ow ow ow fellgowser
Y'n klub nos owth eva pik,
ny worthebav ow fellgowser.

(Drog yw genen mes nyns yw an
niver a dhrehedhsys yn fyw.
Check an niver mar pleg po assaya
dha alwen arta.)

An Den Hudel Ma gans The Smiths^{*}

Treylys gans Roger Courtenay

Diwros gwenys
Yn le enyal yw war run
A vynn natur ow chanjya dhe dhen?
Hag y'n karr hudel ma
'Den hudel ma

Yn kudynnow prag y tybir
Pan yw attes an gador
Ryb an lewyer?

Eus hwans dhymm mos yn-mes
Mes dhymm kavos dillas gwell yw res
Yn medh den "grysel yw
A wra fors nebonan mar deg"

Gwas re wothus
Y le ny wodhya
Yn medh "dasroy an bysow"
Kemmys 'hwor ev a-dro neb traow
Kemmys 'hwor ev a-dro neb traow

Eus hwans dhymm mos yn-mes
Mes dhymm kavos dillas gwell yw res
Yn medh den "grysel yw
A wra fors nebonan mar deg"
Oh, la-la, la-la, la-la, 'den hudel ma...
Oh, da-da, da-da, da-da, 'den hudel ma

Gwas re wothus
Y le ny wodhya
Yn-medh "dasroy an bysow"
Kemmys 'hwor ev a-dro neb traow
Kemmys 'hwor ev a-dro neb traow
Kemmys 'hwor ev a-dro neb traow

Stervarner Trevel gans Bonzo Dog Band*

Treylys gans Jerry Jefferies

Stervarner trevel ov vy, melder; tooth yw dhymm
Puptra a-res yw dhymm
Stervarner trevel ov vy, melder; neyjor ov
Den gorsonek ov

Nyns yw res dhymm plesour,
Ny omglewav vy payn mann
Mara'm knoukydh war an dor, y sevav arta yn-bann
Stervarner trevel ov vy, melder; y synsav an pyth a vo
Yth esov oll a-dro

<ilow>

Y tifunav vy pub myttin gans minhverthin yn y le,
Ow lowender genesik a wra skollya 'dro dhe'n dre

<ilow>

Stervarner trevel ov vy, melder, skentel ov ha glan
A wodhydh an dra?
Stervarner trevel ov vy, melder, karer ov heb par
Heudh ov heb mar

Ny draytav vy orth koweth
Ha nevra ny wrav vy kamm
Lyver-termyn liwek ov, yth ov argemmynn splann

Stervarner trevel ov vy, melder: Ottomma kildro lann
Nyns ov vy mann

Difun Vy Kyns Ty dhe Vones gans Wham!*

Treyls gans Roger Courtenay

(Jitterbug [4X])

Y korrydh bomm-bomm yn ow
holon
Y tannvonydh ow enev a-ugh y'n
ebron

Jitterbug y'm ympynnyon
A wra bonk-bonk-bonk bys ow
dewdroes a dhons
Mes yma neppyth
Nyns yw ewn
'Leveris ow howeth pyth a
wrussta gul

Gesys ow koska y'm gweli en,
Owth hunrosa, mes gwell via bos
genes

Difun vy, kyns ty dhe vones,
Na'm krog ena kepar ha yo-yo,
Difun vy, kyns ty dhe vones,
Y fynnav gweles pan
dhrehedhydh an ardh.

Difun vy, kyns ty dhe vones,
Nyns eus hwans dhymm bos ow
honan
Difun vy, kyns ty dhe vones,
Gorr vy dhe dhonsya,
'Fynnav drehedhes an ardh (ye,
ye)

Y kemmerydh komollow dhe ves
Y hwredh dhe'n howl golowi avel
Doris Day
'Treylsys elven splann bys yn
flamm
Ow bommyn pub mynysen nevra
an kethsam

Awos ty ow benyn, dha fol ov,
Y'm treyl vy gocki pan mar fel os
Deus, melder, na omledhyn
Yth en dhe dhonsya, da lowr vyth
puptra

Difun vy, kyns ty dhe vones,
Na'm krog ena kepar ha yo-yo,
Difun vy, kyns ty dhe vones,
Y fynnav gweles pan
dhrehedhydh an ardh.

Difun vy, kyns ty dhe vones,
Nyns eus hwans dhymm bos ow
honan
Difun vy, kyns ty dhe vones,
Gorr vy dhe dhonsya,
'Fynnav drehedhes an ardh (ye,
ye, melder)

(Jitterbug)

(Jitterbug)
Ogassa, melder, deus yn-nes,
Ni a wra donsya a-vorow
nosweyth,
Yeyn yw yn-mes, tomm yn gweli,
'Hyllons donsya, ni a yll gortos
tre.

(Jitterbug)

Difun vy, kyns ty dhe vones,
Na'm krog ena kepar ha yo-yo,
Difun vy, kyns ty dhe vones,
Y fynnav gweles pan
dhrehedhydh an ardh.

Difun vy, kyns ty dhe vones,
Nyns eus hwans dhymm bos ow
honan
Difun vy, kyns ty dhe vones,
Gorr vy dhe dhonsya,
Difun vy, kyns ty dhe vones,
Na'm krog ena kepar ha yo-yo,
Gorr vy dhe dhonsya.

Kerdhes war'n Loor gans The Police*

Treylys gans Stephen Gainey

Y kemerydh kammow brav
Ow kerdhes war an loor
Y hwaytyav na torro ow diwar
Ow kerdhes war an loor
Y hyllyn kerdhes bys vykken
Ow kerdhes war an loor
Y hyllyn bewa war-barth
Ow kerdhes war, ow kerdhes war an loor

Ow kerdhes tre a dha ji
Ow kerdhes war an loor
Ow kerdhes tre a dha ji
Ow kerdhes war an loor
Skant ny dava treys an dor
Ow kerdhes war an loor
Skant ny seni ow threys son
Ow kerdhes war, ow kerdhes war an loor

Neb a lavarro
Y hwaytyav ow dedhyow a-ves
Nag yw
Ha mar pe an pris dhe dyli
Neb a lever
A-vorow 'th yw dydh aral
Y hwortydh
Gwari y hallav vy

Y kemmerydh kammow brav
Ow kerdhes war an loor
Y hwaytyav na torro ow diwar
Ow kerdhes war an loor
Y hyllyn kerdhes bys vykken
Ow kerdhes war an loor
Y hyllyn bos war-barth
Ow kerdhes war, ow kerdhes war an loor

Neb a lavarro
Y hwaytyav ow dedhyow a-ves
Nag yw
Ha mar po an pris dhe dyli
Neb a lever
A-vorow yw dydh aral
Y hwortydh
Gwari y hallav vy

Gwith e yn-bann, gwith e yn-bann

Ni Yw an Gampyoryon gans Queen*

Treylys gans Pol Hodge

Tyli a wrug
prys wosa prys
re wrug ow thermyn
heb drogober vyth gwrys
ha kammow drog
y hwrug nebes
gans ow rann a dewes vy
potys y'm fas
Mes y teuth dres
Res yw dhymm mos a-rag, a-rag, a-rag, a-rag

*Ni yw an gampyoryon - kerens
ha pesya breselya bys dhe'n penn
Ni yw an gampyoryon
Ni yw an gampyoryon
ny vern keloryon
'wos agan bos kampyoryon...oll an bys*

Omblegya a wrug
ha'm garm omblek vy
Hwi re ros dhymm klos ha feus
ha pup-tra a wra mos ganso
Meur ras dhywgh hwi
Mes nyns o gweli a rosennow, nag o plesour-droyll
ha my a breder y vos chalenj a-rag mabden yn tien
na wrav kelli vyth oll
Res yw dhymm mos a-rag, a-rag, a-rag, a-rag

*Ni yw an gampyoryon - kerens
ha pesya breselya bys dhe'n penn
Ni yw an gampyoryon
Ni yw an gampyoryon
ny vern keloryon
'wos agan bos kampyoryon...oll an bys*

*Ni yw an gampyoryon - kerens
ha pesya breselya bys dhe'n penn
Ni yw an gampyoryon
Ni yw an gampyoryon
ny vern keloryon
'wos agan bos kampyoryon...oll an bys*

Y Hwren Dha Rockya gans Queen*

Treylys gans Pol Hodge

Koweth maw os ta ow kul tros meur
gwari y'n stret y fedhydh den bras neb dydh
Yma leys war dha fas
Ty yw mewl bras
potya oll a-dro an le dha das

Awos

Y hwren
Y hwren dha rockya
Y hwren
Y hwren dha rockya

Koweth, 'th os ta den kales ha yonk
Ow karma y'n stret bresel erbynn an bys neb dydh
Yma goos war dha fas
Ty yw mewl bras
Gwevya dha vaner oll a-dro dha spas

Y hwren
Y hwren dha rockya

Ow kana

Y hwren
Y hwren dha rockya
Y hwren
Y hwren dha rockya

Koweth bohosek os ta jy
Pledya gans lagas ty a wra tamm kres neb dydh
Yma leys war dha fas
Ty yw mewl bras
Y tal nebonan dha worra yn dha blas

Y hwren
Y hwren dha rockya
Awos
Y hwren
Y hwren dha rockya

Pubhuni

Y hwren
Y hwren dha rockya
Y hwren
Y hwren dha rockya

Ple'ma ow Gwlanek? gans Sultans of Ping^{*}

Treylys gans Roger Courtenay

Ow broder a aswon Karl Marx
Ow tybri skavel gronek ev a'n metyas yn park,
Yn-medh 'Pandr'a dybydh a-dro dhe'm manifesto?'
'Y karav manifesto, gorr e dhe'n test-o.'

Y'n kemmeris a-nans dhe vetya bagas anarkek

Y fetis gwas goyeyn, ev o artek fartek
Yn-medh 'Y hwon vy nebes Latin *man a cus man a keth'*
Yn-medhav 'Ny won styr a henna' yn-medh 'ha my ynwedh'

Deber boos naturek, badh diwweyth dydhyek
Lanw gans gravi tomm dha dhewfrik
Na yv te ha na yv koffi
Kudh dha elgeth yn tien gans klyji

Ow tonsya yn an dysko, lavrek dhe lavrek
Gorta pols, ple'ma ow gwlanek, (x4)

Ow tonsya yn an dysko, lavrek dhe lavrek
Gorta pols, ple'ma ow gwlanek, (x5)

A na

'Tonsya orth an dysko, a, a, a,
'Tonsya orth an dysko, ellas, ellas, ellas
'Tonsya orth an dysko, a, a, a,
'Tonsya orth an dysko, ellas, ellas, ellas
Da yw leverel bos traow gwell unn jydh
Ny gellsys dha wlanek flamm nowyth
Yth esa genev vy ha my ow tybri ow boos
Ha sur ov bos genev y'n privedhyow

A na

'Tonsya yn an dysko, a, a, a,
'Tonsya yn an dysko, ellas, ellas, ellas
Ow tonsya yn an dysko, lavrek dhe lavrek
Gorta pols, ple'ma ow gwlanek, (x5)
Da yw leverel bos traow gwell unn jydh
Ny gellsys dha wlanek flamm nowyth
Gwlan nowyth pur, perfeyth y wriow
Nyns yw neb gwlanek a re dhis kosow

A na

'Tonsya yn an dysko, a, a, a,
'Tonsya yn an dysko, ellas, ellas, ellas

Gwyns a Wav gans Mumford and Sons*

Treylys gans Roger Courtenay

Ha'n gwyns a wav a wra kolonnow gwag yn Loundres
Ogh an tommder y'th tewlagas a'm skubas y'th tiwvregh a-berth
O kerensa po own yeynder a'gan ledyas dres an nos?
Rag pub amm dha dekter a fethas ow dout

Yn medh ow fenn dhe'm kolon

"Teves kerensa"

Yn medh ow holon dhe'm penn

"Nyns yw ewn

An prys ma."

Y fydhyn golhys hag ynkleudhys unn jydh, melder,
Hag an termyn esa dhyn a vydh gesys rag an bys,
An kig a vewa ha kara a vydh dybrys gans kleves
Ytho re bo an kovow da rag an re a wra gortos

Yn medh ow fenn dhe'm kolon

"Teves kerensa"

Yn medh ow holon dhe'm penn

"Nyns yw ewn"

Yn medh ow holon dhe'm penn

"Nyns yw ewn

An prys ma."

Ogh an meth a'm divroas dhyworth an Duw y haren vy kyns
O an huni a'm danvonas dhe'th tiwvregh
Ogh ha pla yw gwaynys pan os kellys ha gyllys ov vy
Ha ny yll govenek fetha

Ha mar kwysk dha ahwer dha gosk

Merk keschanj gwenton ergh rag del

Ty a vydh lowen ha yahus arta

Pan glerha an cita ha drehevel an howl

Yn medh ow fenn dhe'm kolon

"Teves kerensa"

Yn medh ow holon dhe'm penn

"Nyns yw ewn"

Yn medh ow fenn dhe'm kolon

"Teves kerensa"

Yn medh ow holon dhe'm penn

"Nyns yw ewn

An prys ma."

Genes po Hebos gans U2*

Treylys gans Elizabeth Stewart

Mir dha dhewlagas a veyn
Ha dha gorf skwardys gans dreyn
Y hwortav ragos

Hag ow thenkys yw nedhys
Yn gweli kentrow growedhys
Y hwortav hebos

Genes po hebos
Genes po hebos

Yn tewedh treusyn an dowr
Y redh dhymm oll mes nyns yw lowr
Y hwortav ragos

Genes po hebos
Genes po hebos
Ny allav bewa
Genes po hebos

<ilow>

Hag y redh dha honan 'ves
Hag y redh dha honan 'ves
Hag y redh
Hag y redh
Hag y redh dha honan 'ves

Diwleuv fasthes
Ha korf brewys, ny allav vy
Gwaynya travyth
Na kelli travyth hwath

Hag y redh dha honan 'ves
Hag y redh dha honan 'ves
Hag y redh
Hag y redh
Hag y redh dha honan 'ves

Genes po hebos
Genes po hebos
Ny allav bewa
Genes po hebos

Oo oo oo oo

Genes po hebos
Genes po hebos
Ny allav bewa
Genes po hebos
Genes po hebos

Ardhow Gwynsek gans Kate Bush^{*}

Treylys gans Roger Courtenay

Yn-mes war an woon wynsek ha gwyls
Ni a rolya ha kodha yn glas
Yth esa dhis sorr, avel ow avi
Re booth, re graf es
Fatel yllsys mos
Pan esa edhom, a'th kavos
My a'th kasa mes y'th karen

Hunrosow drog yn an nos
'Lavarsons dhymm my dhe gelli an kas
Gas a-dryv ow ardhaw, ardhaw
Ardhow gwynsek

*Heathcliff, ottavy, dha Gathy, re dheuth tre
Mar oor, gas vy dh'entra dre'th fenester
Heathcliff, ottavy, dha Gathy, re dheuth tre
Mar oor, gas vy dh'entra dre'th fenester*

Ogh y teu tewl, y teu degila
Y'n tu aral dhyworthis
Hiredh meur dhymm, y tiskudhav
Y fyll oll hebos
Y tehwelav kuv, Heathcliff fell
Ow hunros, hag arludh, unnik

Re hir y kwandrav y'n nos
Ow tehweles dh'y denewen rag ewnhe
Ow tehweles dhe ardhaw, ardhaw
Ardhow gwynsek

*Heathcliff, ottavy, dha Gathy, re dheuth tre
Mar oor, gas vy dh'entra dre'th fenester
Heathcliff, ottavy, dha Gathy, re dheuth tre
Mar oor, gas vy dh'entra dre'th fenester*

Ogh gas vy dh'y gавos, gas vy dhe sesya dha enev a-ves
Ogh gas vy dh'y gавos, gas vy dhe sesya dha enev a-ves
'Hwodhes, 'tavy, Kathy

Lester-Sedhi Melyn gans The Beatles*

Treylys gans Matthew Clarke

Y'n dre mayth en vy maw - 'th'esa marnar neb yth dhe vor,
Hwedhla wre a vewnans gans - lestri-sedhi war bub or.

Tho golya wrussyn bys dhe'n howl - le may kevsyn an mor mar las,
Trigys en ni dann an mor - y'gan lester melyn bras...

Trigys on 'berth y'n lester-sedhi melyn, lester-sedhi melyn, lester-sedhi melyn

Trigys on 'berth y'n lester-sedhi melyn, lester-sedhi melyn, lester-sedhi melyn

A-ji an lester, k'wetha dha – moy anedha i, chi nessa,
(Ha) bagas ilow seni 'wra... (ra pum pa pum pa pum pa pum, ra pa pa pum pa pum pa pum pa pum pa)

Trigys on 'berth y'n lester-sedhi melyn, lester-sedhi melyn, lester-sedhi melyn

Trigys on 'berth y'n lester-sedhi melyn, lester-sedhi melyn, lester-sedhi melyn

(Ha) ni a vyw gans bewnans es – 'ma myns a vynnyn dhe bub den oll,
Ebron las ha mor mar vras – y'gan lester melyn fol...

Trigys on 'berth y'n lester-sedhi melyn, lester-sedhi melyn, lester-sedhi melyn

Trigys on 'berth y'n lester-sedhi melyn, lester-sedhi melyn, lester-sedhi melyn

Y'm Trollydh Oll A-Dro (avel Plasen)

gans Marow po Bew^{*}

Treylys gans Roger Courtenay

Mar, mar tiskudhav dha hanow
Wel y, y hallav kavos dha niver privedh

Oll y hwonn del hevel dhymm
Leun a dhelit yth os ta
Ygor dha dhiwvreggh garadow
Y fynnav nebes

Y firav saw orthis (ha denvyth aral a serv)

Ha dhymm, res yw kavos ow desir, melder
Oll y hwonn del hevel dhymm
Leun a dhelit yth os ta
Ygor dha dhiwvreggh garadow
Bydh war ottavy

Y'm troylydh oll 'dro, melder
Oll 'dro avel plasen, melder,
Oll 'dro-dro-dro
Y'm troylydh oll 'dro, melder
Oll 'dro avel plasen, melder,
Oll 'dro-dro-dro

Dhymm, res yw bos dha goweth, melder
Ha dhymm, y fia hwans nesa temmik

Oll y hwonn del hevel dhymm
Leun a dhelit yth os ta
Ygor dha dhiwvreggh garadow
Bydh war ottavy

Y'm troylydh oll 'dro, melder
Oll 'dro avel plasenn, melder,
Oll 'dro-dro-dro
Y'm troylydh oll 'dro, melder
Oll 'dro avel plasenn, melder,
Oll 'dro-dro-dro

Y fynnav ker-en-sa
Y fynnav ker-en-sa
Yma edhom, a ger-en-sa
Yma edhom, a ger-en-sa

Dyllys gans MAGA 2012

www.magakernow.org.uk

cornish language partnership
maga